

Л. П. Морозова
г. Минск, МГЛУ

О СООТНОШЕНИИ СИНТАКСИЧЕСКОГО И ПРОСОДИЧЕСКОГО ЧЛЕНЕНИЯ ВО ФРАНЦУЗСКОЙ СПОНТАННОЙ РЕЧИ

Возобновление интереса к проблеме соотношения синтаксического и просодического членения связано с появлением работ по анализу устного дискурса. Как известно, для исследователей дискурса исходным положением является представление о его иерархической организации: каждый фрагмент дискурса состоит из совокупности более мелких сегментов, логически связанных между собой [9; 11].

Применительно к устному дискурсу это положение формулируется в виде ряда вопросов. Что представляют собой фрагменты дискурса и составляющие их элементы? Какова их просодическая организация? Возможно ли вычленение макро-единиц, подобных абзацам в письменной речи, и выявление в них некоторой структуры и средств ее выражения [1]?

Несмотря на то, что практически все исследователи просодии французского устного дискурса сходятся во мнении о невозможности безоговорочного использования предложения, в основе которого лежат отношения

синтаксического подчинения (*relation de type rectionnel*), в качестве базовой дискурсивной единицы, они считают необходимым обращение не только к просодии, но и к синтаксической стороне вопроса. Это, по их мнению, обусловлено тем, что теоретическое осмысление проблемы единиц дискурса предполагает четкое понимание их «двойственного статуса: как единиц языка (в виде синтаксических конструкций, наделенных определенным интонационным контуром) и как единиц дискурса (в виде контекстуализованных единиц информации или речевых актов)» (перевод наш – Л. М.) [5, с. 145], т.е. устный дискурс одновременно понимается как процесс (конструирование дискурса говорящим в реальном времени в более или менее интерактивной ситуации) и как продукт, требующий наличия завершенных структур, поддающихся интерпретации [11, с. 45].

Данное положение предопределяет логику анализа просодии устного дискурса современными французскими авторами [2; 3; 4; 7; 9; 10], суть которого заключается в поиске характера взаимоотношений между единицами синтаксического, дискурсивного и просодического членения. На нынешнем этапе исследователей в большей степени интересует не вопрос о степени конгруэнтности просодии и синтаксиса, а о том, каким образом просодия и синтаксис проясняют друг друга и взаимодействуют в формировании смысла высказывания в контексте [2].

Необходимо подчеркнуть, что теоретическое осмысление результатов исследований, проводимых французскими авторами на материале неподготовленной спонтанной речи, наталкивается на значительные трудности, вызванные большим разнообразием подходов к определению единиц синтаксического, просодического и дискурсивного членения.

Что касается синтаксической структуры, то всеми авторами единицей микро-синтаксического членения считается предложение, представленное глагольным ядром с его валентностями. Наряду с этим привлекается понятие макро-синтаксиса, поскольку признается, что даже самые крупные единицы микро-синтаксиса (глагол и его валентности) не обязательно соответствуют минимальным дискурсивным единицам [6; 8]. При толковании содержания минимальной макро-синтаксической единицы наблюдаются два основных подхода: 1) единица макро-синтаксиса не сводится к предикативной группе, состоящей из субъекта и предиката, а включает различные периферические составляющие и анафорические элементы, обеспечивающие его семантическую интеграцию в контекст и указывающие на определенный этап в развертывании дискурса [6, с. 60]; 2) единица макро-синтаксиса представляет собой иллокутивную единицу, участок дискурса, заключающий в себе иллокутивный акт, т.е. утверждение, вопрос, побуждение. Иллокутивная единица распадается на иллокутивные составляющие, одна из которых является носителем иллокутивной силы и способна к автономизации, т.е. может вычленяться и идентифицироваться как синтаксически и просодически оформленное высказывание без изменения смысла [2].

Анализ соотношения синтаксиса и просодии строится авторами в зависимости от того, какие единицы – микро- или макро-синтаксические – служат для него отправной точкой. Так, П. Мертенс на основании анализа характера синтаксических связей (*relations de type rectionnel*) между линейно выстраиваемыми единицами и видов синтаксических конструкций определяет интонацию предложения «по умолчанию», под которой понимает немаркированную интонацию, вытекающую из синтаксических отношений между элементами линейной цепи и ограничивающуюся их отражением. При этом речь не идет об обязательной, или «нормальной», просодической форме: немаркированная интонация служит объективной основой для выявления маркированных интонационных структур в естественной речи и установления семантического содержания наблюдаемых «отклонений» [9, с. 107].

Существует иной подход, согласно которому в зависимости от полноты синтаксической структуры осуществляется дифференциация микро-синтаксических единиц (*unités de rection*) и затем устанавливается их соотношение с просодическим членением. В частности, в неподготовленной спонтанной речи предлагается выделять несколько видов единиц (*unités de rection*), основанных на отношениях синтаксического подчинения: полные, полные «плюс», безглагольные, незавершенные, эллиптические. *Полной* единицей (URC) считается структура, завершенная в синтаксическом и семантическом отношениях, в которой присутствуют обязательные дополнения и начатые последовательности слов характеризуются полнотой:

je reviens sur cette <euh> ce problème qui est un problème <euh> voilà de d'être chez moi (URC).

Единица *полная «плюс»* (URC+) – вариант полной единицы, содержащий элементы, не находящиеся в отношениях подчинения с глаголом, но относящиеся к нему (дискурсивные маркеры, вставки и т.п.):

c'est une habitude <en tous cas> que j'aimerais changer (URC+)

В отличие от полной, ядром *безглагольной единицы* (URA) оказывается не глагол, а существительное, местоимение, прилагательное, наречие, междометие:

sur ce domaine oui (URA)

Незаконченной единицей (URI) считается такая, в которой не заполнена одна из обязательных валентностей или не завершена одна из синтагм:

faudrait je] URI [*c'est une habitude <en tous cas> que j'aimerais changer*] (URC+) [11].

Сопоставление синтаксического и просодического членения позволяет авторам предложить типологию базовых дискурсивных единиц, которая включает: 1) конгруэнтные БДЕ, в которых границы синтаксического и просодического членения совпадают; 2) синтаксически объединенные БДЕ, включающие одну синтаксическую единицу, расчлененную на несколько просодических единиц; 3) интонационно объединенные БДЕ, состоящие из нескольких синтаксических единиц, входящих в одну большую интонационную единицу; 4) регулятивные БДЕ, содержащие элементы, не находящиеся

в отношениях синтаксического подчинения, (например, обстоятельства, относящиеся *ко* всему предложению); 5) БДЕ, в которых синтаксические и интонационные единицы «наступают» друг на друга, при этом их границы не совпадают. Согласно авторам, виды БДЕ соответствуют разным дискурсивным тактикам и непосредственно связаны с прагматическим содержанием высказывания. Так, конгруэнтные БДЕ используются при прямой, нейтральной, подаче информации; интонационно объединенные БДЕ призваны создавать информационные (коммуникативные – Л.М.) макро-единицы; синтаксически объединенные БДЕ характеризуют эмфатический стиль, дидактический дискурс или являются результатом процесса планирования речи. Назначение регулятивных БДЕ – регулирование интеракции и мета-дискурсивная функция.

Исследования французских авторов продемонстрировали неправомерность прямолинейной постановки вопроса о конгруэнтности синтаксиса и просодии. Просодия выполняет «синтаксическую» функцию – функцию отражения синтаксической иерархии – и в условиях отсутствия факторов, связанных с субъектностью высказывания (выражение прагматических установок субъекта, обеспечение интеракции, интенционально обусловленной организации информации и др.), успешно справляется с этой функцией. В дискурсе, «речи, погруженной в жизнь», просодическая организация высказывания оказывается результатом воздействия множества факторов, соотношение которых определяется в том числе жанровой принадлежностью. Анализ взаимодействия синтаксиса и просодии, выявление характера «нарушений» их конгруэнтности и его семантико-прагматического эффекта представляется перспективным направлением исследования просодических характеристик типов и жанров дискурса.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Delais-Roussarie, E.* Quand frontières prosodiques et frontières syntaxiques se rencontrent / E. Delais-Roussarie, H. Yoo, B. Post // *Langue française*. – 2011. – № 170. – P. 29–44.
2. *Lacheret-Dujour, A.* Oui mais elle est où la coupure, là ? Quand syntaxe et prosodie s'entraident ou se complètent » / A. Lacheret-Dujour et al. // *Langue française*. – 2011. – № 170. – P. 61–79.
3. *Lacheret-Dujour, A.* Rhapsodie : un Treebank annoté pour l'étude de l'interface syntaxe-prosodie en français parlé / A. Lacheret et al. // *Actes du 4e Congrès Mondial de Linguistique Française*, Berlin, Jul 2014. – Berlin, 2014. – P.2675–2689.
4. *Lacheret-Dujour, A.* Modélisation de la structure prosodique du français parlé basée sur l'usage : l'expérience Rhapsodie / A. Lacheret-Dujour // *Langue française*. – 2016. – №191. – P. 67–82.
5. *Lefeuvre, F.* Unités syntaxiques et unités prosodiques : Bilan des recherches actuelles / F. Lefeuvre, E. Moline // *Langue française*. – 2011. – № 170. – P. 143–157.
6. *Le Goffic, P.* La phrase « revisitée » / P. Le Goffic // *Le français aujourd'hui*. – 2005. – № 148. P. 55–64.

7. *Martin, Ph.* La structure prosodique opère-t-elle avant ou après la syntaxe ? [Электронный ресурс] / Ph. Martin // TIPA. Travaux interdisciplinaires sur la parole et le langage. – 2013. – № 29. – Режим доступа : <http://journals.openedition.org/tipa/943>. – Дата доступа : 14.01.20.
8. *Martin, Ph.* Analyse macroprosodique et macrosyntaxique d'un exemple en français [Электронный ресурс] / Ph. Martin // Modèles linguistiques. – 2016. – № 74. – Режим доступа : URL : <http://journals.openedition.org/ml/2049>. – Дата доступа : 10.11.2019.
9. *Mertens, P.* Syntaxe, prosodie et structure informationnelle : une approche prédictive pour l'analyse de l'intonation dans le discours / P. Mertens // Travaux de linguistique. – 2008. – № 56. – P. 97–124.
10. *Mertens, P.* Prosodie, syntaxe et discours : autour d'une approche prédictive / P. Mertens // Interfaces Discours & Prosodie : Actes d'IDP 09. sous la direction de / edited by Hi-Yon YOO & Elisabeth Delais-Roussarie, Paris, 9-11 septembre 2009. – P. 19–32.
11. *Simon, A. C.* L'analyse en unités discursives de base : pourquoi et comment ? / A. C. Simon, L. Degand // Langue française. – 2011. – № 170. – P. 45–59.